

• داوطلب گرامی، عدم درج مشخصات و امضاء در مندرجات جدول ذیل، به منزله عدم حضور شما در جلسه آزمون است.

اینجانب..... با شماره داوطلبی..... با آگاهی کامل، یکسان بودن شماره صندلی خود را با شماره داوطلبی مندرج در بالای کارت ورود به جلسه، بالای پاسخنامه و دفترچه سؤالات، نوع و کدکنترل درج شده بر روی دفترچه سؤالات و پائین پاسخنامه‌ام را تأیید می‌نمایم.

امضاء:

■ ■ عنین الکتیب للجواب عن الترجمه أو المفهوم من أو إلى العربية (۱۸۶ - ۱۹۲)

۱۸۶- ﴿أ و لا یظنون أنّ الله یعلم ما یسرون و ما یخفون﴾:

- ۱) و آیا نمی‌دانند که خداوند آنچه را پنهان می‌دارند و آنچه را علنی می‌سازند می‌دانند!
 - ۲) و آیا آگاه نیستند که الله چیزی را که در دل دارند و چیزی را که بر زبان می‌رانند می‌دانند!
 - ۳) آیا و آنها نمی‌دانند که الله نسبت به آنچه مخفی کرده‌اند و آنچه آشکار ساخته‌اند آگاه است!
 - ۴) آیا و آنان آگاه نیستند که خداوند به چیزی که در دل مخفی کرده‌اند و چیزی که بر زبان می‌رانند آگاه است!
- ۱۸۷- «الفضیلة و الثروة ثقلان فی کفتی المیزان، لا یمکن أن ترتفع إحداهما دون أن تنخفض الأخرى!»: فضیلت و ثروت

- ۱) دو وزنه در کفه‌های ترازویی هستند که یکی از آن دو بالا نمی‌رود، بدون اینکه دیگری پایین بیاید!
 - ۲) دو بار در دو کفه ترازو هستند، ممکن نیست یکی از آنها بالا برود، بدون اینکه دیگری پایین بیاید!
 - ۳) سنگینهایی در دو کفه ترازویند، امکان بالا رفتن یکی از آن دو نیست بدون اینکه دیگری پایین بیاید!
 - ۴) دو سنگینی در کفه‌های ترازویند، که امکان ندارد یکی از آن دو بالا رود، درحالی که دومی پایین بیاید!
- ۱۸۸- « إن تَوَدَّ أَعْمَالَهُ بِشَكْلِی أَسْخِ فَسْتَحْتَاجُ إِلَى وَقْتِ الْوَقْتِ الَّذِي تَقْتَضِيهِ لِبَيَانِ أَسْبَابِ هَزِيمَتِكَ! »:
- ۱) اگر کارهایت را به شکل صحیح‌تری انجام دهی، به وقتی کمتر از زمانی که برای شرح دلایل شکستت سپری می‌کنی، نیاز خواهی داشت!
 - ۲) هرگاه اعمالت را صحیح‌تر انجام دهی وقت کمتری صرف می‌کنی نسبت به زمانی که برای توضیح دلایل شکستت لازم خواهی داشت!
 - ۳) اگر کارهایت به طریق درست‌تر انجام شود نیاز کمتر به وقت خواهد داشت تا وقتی که باید برای توضیح علتهای شکستت سپری کنی!
 - ۴) چنانچه اعمال خود را به طرز درست‌تری انجام می‌دادی قطعاً وقت کمتری سپری می‌شد تا زمانی که صرف خواهی کرد تا علتهای شکستت را شرح دهی!

۱۸۹- « قد خُلِقَ لِلإِنْسَانِ لِمَا وَاحِدٌ وَ لِذُنَانِ إِثْنَانٍ كَمَا يَسْمَعُ أَكْثَرَ مِمَّا يَتَكَلَّمُ، وَ مَعَ هَذَا فَحَبْدًا اخْتِيَارًا الْمَكْتُوبَ بَعْضَ الْأَحْيَانِ! »:

(۱) قطعاً برای انسان یک زبان و دو گوش خلق شد که بیش از حرف زدن بشنود، مع هذا گاهی سکوت کردن انتخابی نیکوتر است!

(۲) انسان با یک زبان و دو گوش خلق شده است پس باید بیشتر گوش دهد تا اینکه حرف بزند، فلذا در بعضی مواقع سکوت نیکوتر است!

(۳) برای انسان یک زبان و دو گوش خلق شده است تا بیشتر از آنچه سخن می‌گوید بشنود، و با وجود این گاهی سکوت خوب انتخابی است!

(۴) بی‌شک چون برای انسان یک زبان و دو گوش خلق شده بیشتر گوش می‌کند تا اینکه سخن بگوید، پس در بعضی مواقع سکوت کردن خوب اختیاری است!

۱۹۰- عَيْنُ الْخَطَا:

(۱) بعض الحیوانات تَقْتُلُ الْإِنْسَانَ بِلَمَسِهَا: بعضی حیوانات با یکبار گزیدنشان انسان را می‌کشند!

(۲) اتَّبَعْتُهُ اتِّبَاعَةً وَ وَجِدْتُهُ صَالِحًا لِلصَّنَادِقَةِ: یکبار از او پیروی کردم و او را شایسته دوستی یافتم!

(۳) عَيْشَتُنَا الْجَيِّدَةُ فِي عَهْدِ الْمَثَابِ تَكُونُ عَلَى مِثْلِهَا فِي الْكُهُولَةِ: یکبار خوب زندگی کردن ما در جوانی در راه رفتن ما هنگام پیری مؤثر است!

(۴) ذَاكِرَتُهُ قَوِيَّةٌ إِلَى دَرَجَةِ أَنْ اسْتِمَاعَهُ تَكْفِيهِ لَتَعَلُّمِ مَطْلَبِ جَدِيدٍ: حافظه او به حدی قوی است که یکبار شنیدن برای یادگیری یک مطلب جدید برای او کافی است!

۱۹۱- « درخت نفت درختی است که کشاورزان برای حفظ محصولات خود از حیوانات آن را بعنوان پرچین بکار می‌برند. » عَيْنُ الصَّحِيحِ: شَجَرَةُ النَّفْطِ

(۱) هي الشجرة التي يستخدمها المزارعون لحفظ المحاصيل من الحيوانات و هي كالسياج.

(۲) هي الشجرة التي يستفيد منها المزارعون لحماية المحاصيل من الحيوانات و هي كالسياج.

(۳) شجرة كالسياج ليستفيد منها المزارعون لحفظ محاصيلهم من الحيوانات.

(۴) شجرة يستخدمها المزارعون كسياج لحماية محاصيلهم من الحيوانات.

۱۹۲- عَيْنُ غَيْرِ الْمُنَاسِبِ مَعَ الْبَاقِي (فِي الْمَعْنَى): « الْمَرْءُ يَطِيرُ بِهَيْمَتِهِ كَمَا يَطِيرُ الطَّائِرُ بِجَنَاحِيهِ! »

(۱) أَلَا تَعْلَمُ أَنَّ هِمَّ الرِّجَالِ تَقْلَعُ الْجِبَالَ!

(۲) هِمَّةُ الْعُلَمَاءِ الدَّرِّيَّةِ وَهِمَّةُ السُّقْمَاءِ الزَّوَالِيَّةِ!

(۳) هِمَّتْ أَمْدٌ هَمَّجُو مَرغَى تَبْزِيرٍ هَرِ زَمَانِ دَرِ سَبِيرِ خُودِ سَرِ تَبْزِيرِ!

(۴) هِمَّتْ بَلَنْدَدَارِ كِه مَرْدَانِ رُوزْگَارِ اَز هِمَّتْ بَلَنْدِ بِه جَايِ رَسِيدِهْ أَنْدَا!

■ ■ عَيْنُ الْخَطَأِ فِي الإِعْرَابِ وَ التَّحْطِيلِ الصَّرْفِيِّ (١٩٣ - ١٩٥)

- ١٩٣- ﴿ اللهُ وَلِيُّ الَّذِينَ آمَنُوا، يُخْرِجُهُم مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ ﴾:
- (١) يُخْرِجُ: فعل مضارع (للغائب) - مزيد ثلاثي (من باب إفعال) - صحيح و سالم - متعذٌ - معلوم (= مبني للمعلوم) / فعل و مع فاعله جملة فعلية
- (٢) آمَنُوا: فعل ماضٍ - مزيد ثلاثي من باب مفاعلة - صحيح و مهموز الفاء - معلوم (= مبني للمعلوم) / فعل و فاعله ضمير الواو، و الجملة فعلية و صلة
- (٣) اللهُ: لفظ الجلالة - اسم - مفرد مذكر - جامد - معرفة (علم) - معرب - صحيح الآخر / مبتدأ و مرفوع و خبره « ولي » و الجملة اسمية
- (٤) الَّذِينَ: اسم - موصول خاص - للجمع المنكّر - معرفة - مبني على الفتح / مضاف إليه و مجرور محلاً
- ١٩٤- « و اللهُ، لو أعطيتُ الأقاليم السبعة ... على أن أعصي الله ... ما فعلتُ »:
- (١) أعصي: فعل مضارع - للمتكلم وحده - مزيد ثلاثي (من باب إفعال) - معتل و ناقص - متعذٌ - معلوم (= مبني للمعلوم) / فعل منصوب بحرف « أن » فاعله الضمير المستتر، و الجملة فعلية
- (٢) أعطيتُ: فعل ماضٍ - مزيد ثلاثي (من باب إفعال) - معتل و ناقص - متعذٌ - مجهول (= مبني للمجهول) - مبني / فعل و نائب فاعله ضمير التاء البارز و الجملة فعلية
- (٣) السبعة: اسم - من الأعداد الأصلية - جامد - معرّف بأل - معرب - صحيح الآخر - منصرف / صفة و منصوب بالتبعية للموصوف « أقاليم »
- (٤) الأقاليم: اسم - جمع مكسر أو تكسير (مفردة: إقليم، منكّر) - جامد - معرّف بأل - معرب / مفعول به ثانٍ و منصوب
- ١٩٥- « إنكم موفّقون ما أنتم مشتاقين لطلب العلم »:
- (١) إنكم؛ إن: من الحروف المشبهة بالفعل و هي من النواسخ عامل؛ كم: ضمير متصل للنصب أو للجر، معرفة / اسم « إن » و منصوب محلاً، و الجملة اسمية
- (٢) أنتم: فعل ماضٍ - معتل و أجوف (إعلاله بالحذف)؛ ما أنتم: من الأفعال الناقصة و هي من النواسخ، اسمه: ضمير « تم » البارز، و خبره « مشتاقين »
- (٣) موفّقون: اسم - جمع سالم للمنكّر - مشتق و اسم مفعول (مصدره: توفّق من باب تعفيل) - معرب - منصرف / خبر مفرد لحرف « إن » و مرفوع بالواو
- (٤) طلب: اسم - مفرد مذكر - مشتق و مصدر - معرّف بالإضافة - معرب - صحيح الآخر - منصرف / مجرور بحرف الجز

■ ■ عَيْنُ الْمُنَاسِبِ لِلْجَوَابِ عَنِ الْأَسْئَلَةِ التَّالِيَةِ (١٩٦-٢٠٥)

١٩٦- عَيْنُ الْخَطَا فِي ضَبْطِ حَرَكَاتِ الْحُرُوفِ:

- ١) لِقْرَأْ هَذِهِ الْقِصَّةَ قِرَاءَةً نَهِيْقَةً لِكِي نَطَّلِعَ عَلَى أَعْمَالِ الْإِنْسَانِ الْمُخْرِبَةِ لِلْبَيْتَةِ!
- ٢) لَا يَجُورُ الْإِصْرَارُ عَلَى لِقَاطِ الْخِلَافِ وَ عَلَى الْعُدُوَانِ لِأَنَّهُ لَا يَنْتَفِعُ بِهِ أَحَدًا!
- ٣) يُحْكِي أَنْ شَأْبًا كَانَ كَذَّابًا، وَ فِي أَحَدِ الْأَيَّامِ كَانَ يَمْسِيحُ فِي الْبَحْرِ وَ تَظَاهَرَ بِالْفَرْقِ!
- ٤) جَاءَ الْإِمَامُ فَطَافَ بِالْبَيْتِ، فَلَمَّا وَصَلَ إِلَى الْحَجَرِ، ذَهَبَ النَّاسُ جَانِبًا فَاسْتَلَمَهُ بِمُسْهُولَةٍ!

١٩٧- عَيْنُ الصَّحِيحِ (مِنْ حَيْثُ التَّنْكِيرُ وَ التَّأْنِيثُ):

- ١) هَذِهِ الطِّفْلَةُ لَا تَقْدِرُ أَنْ تَتَكَلَّمَ لِأَنَّهَا أَبِكُمْ،
- ٢) وَلَكِنَّهَا لَيْسَتْ كَسِلَانٍ وَ تَجْتَهِدُ كَثِيرًا،
- ٣) وَ هِيَ فَرِحَانٌ مِنْ اجْتِهَادِهَا،
- ٤) وَ الْمُسْتَقْبَلُ الْأَخْضَرُ فِي الْإِنْتِظَارِهَا!

١٩٨- عَيْنُ عِلَامَةِ إِعْرَابِ كَلِمَةِ « أَسْمِي » لَيْسَتْ تَقْدِيرِيَّةٌ:

- ١) لَيْسَ فِي هَذَا النَّقْطِ إِلَّا أَسْمِي الْحَاضِرِينَ!
- ٢) كَانَ اسْمُهُ مِنْ أَسْمِي الْحَاضِرِينَ فِي الصَّفِّ!
- ٣) كَتَبْتُ أَسْمِي الْحَاضِرِينَ فِي هَذَا النَّقْطِ!
- ٤) أَحَدُ الْأَعْمَالِ الْيَوْمِيَّةِ لِهَذَا الْمَوْظِفِ كِتَابَةُ أَسْمِي الْحَاضِرِينَ!

١٩٩- عَيْنُ مَا فِيهِ الْوَاوُ الْعَاطِفَةُ:

- ١) إِعْلَمْ أَنِّي لَا أَكُلُ وَ لَا أَشْرِبُ وَ أَنَا صَائِمٌ.
- ٢) لَا تَأْكُلِ الْمَوَادَّ السَّكْرِيَّةَ وَ أَنْتِ مَصَابِ بِمَرَضِ السَّكْرِ.
- ٣) يُنْعَمُ مِنْ وَرُودِكَ إِلَى صَالَةِ الْإِمْتِحَانِ وَ أَنْتِ حَامِلٌ جِوَالٍ.
- ٤) يُحَذَّرُ الْأَطْفَالُ مِنْ أَكْلِ الْمَوَادِّ السَّكْرِيَّةِ وَ هُمْ يَقْتَرِبُونَ مِنْ وَقْتِ النَّوْمِ.

٢٠٠- عَيْنُ مَا يَخْتَلِفُ فِيهِ سَبَبُ حَذْفِ نَوْنِ الْإِعْرَابِ عَنِ الْبَاقِي:

- ١) يُمَارِسُ أَسْدِقَانِي أَلَّا يُجِيبُوا عَلَى الْكَلَامِ قَبْلَ أَنْ يَسْتَمِعُوا إِلَيْهِ بِنَقَّةٍ!
- ٢) لِكُلِّ بَلَدٍ مَتَقَنُّمٌ عِلْمَاءُ وَ النَّاسُ يَقْتَدُونَ بِهِمْ لِيَسْتَضِيئُوا بِنُورِ عِلْمِهِمْ!
- ٣) إِنْ كُنْتَ نَكِيَّةً فَلَا تُكْرِهِي شَيْئًا يُفِيدُكَ وَ لَا تُحْبِي شَيْئًا يُضُرُّكَ!
- ٤) عَلَيْكُمْ أَنْ تُبْذِلُوا مَسْتَقْبَلَكُمْ بِهَمَّتِكُمْ الْعَالِيَةِ حَتَّى تَشْعُرُوا بِالْمُنْعَادَةِ!

٢٠١- عيّن الصحيح في العدد:

- ١) إنّ الموظّفين يعملون ثماني ساعات يوميًا، و أربعين و إثنتين ساعة أسبوعيًا!
 - ٢) نشاهد في هذا المعمل عادةً إحدى عشرة عاملاً نشيطاً و عددٌ كلهم ثمانية و سبعون!
 - ٣) كان في صفتنا عشرون و ثلاثة تلميذاً في السنة الماضية و إلهم ستة و عشرون تلميذاً الآن!
 - ٤) عُرسَت في هذه الحديقة خمس و ثمانون شجرة مثمرة ولكن لم نكُنْ إلا ستّ و خمسون منها!
- ٢٠٢- عيّن ما ليس فيه المفعول فيه:

- ١) تُحبّ أُمّي أن تمشي طول الشاطئ و تنتظر إلى طلوع الشمس!
 - ٢) الرّسام يُصوّر صورًا جميلة عن الطبيعة منها طلوع الشمس!
 - ٣) عمِل الكاتب ليلاً حتّى أكمل كتابته مقالته في الصّباح الباكر!
 - ٤) تحدث بعض الظواهر الطبيعية سنويًا و لا تجد لها تليلاً خاصًا!
- ٢٠٣- عيّن الصحيح عن أسلوب المدح أو الذّم:

- ١) الشّيمة لاستكمال الفضائل نعم الإخلاص في العمل!
- ٢) نعم الإخلاص في العمل الشّيمة لاستكمال الفضائل!
- ٣) الإخلاص في العمل لاستكمال الفضائل نعم الشّيمة!
- ٤) نعم الشّيمة الإخلاص في العمل لاستكمال الفضائل!

٢٠٤- عيّن التمييز يمكن جزء بحرف « من »:

- ١) هذه السيّارة تقدر أن تحمّل أربعين طنًا خشبًا و تسير بسرعة فائقة.
- ٢) رضىاية الإنسان عن نفسه تُغنيه اطمئنانًا.
- ٣) ما أسرع هذا الطائر، يسير سبعين كيلومترًا في كلّ ساعة.
- ٤) فاض الرّعاء ماءً لأُمّريه عند الحاجة.

٢٠٥- عيّن للجواب الصحيح لإيجاد أسلوب الاستثناء: « لم يكن غرض المخترع من اختراعه العظيم إلا »

- ١) مساعدة الإنسان
- ٢) مساعدة الإنسان
- ٣) مساعدة الإنسان
- ٤) مساعدة إنسان